

副刊 Books 書海漫遊

◀美國畫家Edward Hopper筆下一九二〇年代的雜碎館

中餐在美國的興起

自一七八四年美國的「中國皇后號」商船帶着貿易代表團到達中國廣州起，中國的飲食文化便進入了美國人的眼簾。在此後的二百多年裏，中餐與中國文化隨着一波又一波華人移民的到來，在美國的土地上得到了蓬勃的發展，與美國文化不斷融合，最終演變成一種中國人並不熟悉的美式中餐文化。

《來份雜碎：中餐在美國的文化史》作者安德魯·科伊是美國著名飲食歷史學家、作家，他精通中國飲食文化，長期為《紐約時報》、《華爾街日報》等撰寫飲食文化類專欄，並且是《牛津美國餐飲百科全書》的作者之一。他的著作《來份雜碎：中餐在美國的文化史》英文原版是由牛津大學出版社出版，並獲得業內和輿論的一致好評。

英文原版《來份雜碎：中餐在美國的文化史》(Chop Suey)由牛津大學出版社出版，視角獨特，書中提及的各類史料、插圖，均來自紐約公共圖書館、尼克森總統圖書館、美國國家檔案館、班克羅福特圖書館等多家美國著名圖書館藏，保證了資料的真實性和權威性。

多元的中餐連鎖店

最重要的是書中的故事總是令人意想不到，作者串聯起了《望廈條約》的簽訂、華工赴美、排華主義、援華抗戰、中美關係正常化等一系列重大的歷史事件。可以說，這既是一部美國人對中餐的接受史，也是一部美國對中國的接受史。

美式中餐館在美國每年銷售額超過二百億美元。華人餐飲業多元發展，既有特色型餐館，又有豪華型飯店，比如滿洲鍋(Manchu Wok)、陳氏連鎖(Leeann Chin)、起筷(Pick Up Stix)、熊貓速食集團(Panda Express)等等。這些餐飲要麼裝飾原汁原味，要麼菜系豐富多彩，要麼原材料地道，並輔以中西結合的口味，不僅滿足不同層次的需求，也提升了文化品味，然而中餐在初來乍到美國時，並沒有如此高的地位。

從食物的角度看，中餐在美國經歷了從「舶來食品、窮人食品、速食食品」到「本土食品、精細食品、文化食品」的過程；從歷史的角度看，華人團體在美國也同時經歷了從「外來人、開荒人、邊緣人」到「華裔美國人、文明人」的過程。

偉森

在美國，飲食可能是最有代表性的海外中華文化的標誌。華人的飲食文化伴隨着他們的生活方式、勞動和職業技能、經商能力和資本、家庭及其他文化傳統與華人移民一起進入美國。炒雜碎是美國社會族裔文化如何形成的一個有示範性意義的例子。

中餐的美國本土化

雜碎(Chop Suey)和「左宗雞」一樣，都是美國人眼中的地道中餐。講雜碎，其實就是講中餐在美國的文化史。中餐自落戶美國後，便開始不停地與美國飲食文化不斷撞擊、磨合與互補。

以「炒雜碎」為例，炒雜碎在當時的中國並不是一個傳統上流菜餚，華人移民將它帶到美國，因美國人不食動物內臟，便以雞、牛肉

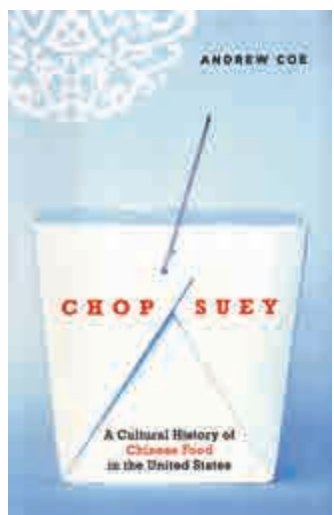
等原料進行改良，後又因李鴻章訪美，經華裔餐老閣及獵奇的美國媒體的大肆宣傳，一個時代的偽標籤——美國人想像的中國傳統菜餚「炒雜碎」享譽全美。

安德魯·科伊在其《炒雜碎：中國食物在美國的文化史》中這樣記載，作為那個時期的一位多產女作家，哈蘭德也總是抱着遊戲的心態去嘗試新鮮事物，即使她已經八十三歲的高齡了。她寫道：「這麼多的民族團結起來共同組成了美國人民，這樣一來我們有各種各樣的飲食習慣就是很自然的事情了。我們很早就開始嘗試和享受雜碎這種菜餚了，並且隨着吃客人數的增加，我們想要在道中國菜的做法上得到全部或是部分的指導，比如：要用什麼樣的方式來為吃客們提供服務。」

至此，一個有趣的「雜碎」文化現象隨即出現，「雜碎」餐飲、「雜碎」夜店、「雜碎」歌曲，甚至百老匯大街出現與「雜碎」食物無關的高級社交酒吧，直至上世紀七十年代末，一個標誌才逐步退出舞台。時至今日，中餐在美國早已獲得一席之地，而中餐在美國的發展史也反映了中華民族文化在異國的變遷。



▲《來份雜碎：中餐在美國的文化史》今年三月由北京時代華文書局出版



▲英文原版《Chop Suey》二〇〇八年由牛津大學出版社出版



▲洛杉磯的「雜碎」館



▲一九〇〇年紐約中餐館的餐牌

《微表情的讀人術》

說話要小心！對方皺眉又眯眼，可能是厭惡你的表現。別以為咧嘴角就是高興，眯眼和咧嘴的動作幅度不同，或是假笑。眉毛揚高、眼睛睜大不一定是驚訝，你在高度興奮的時候，也會有相同的表情……

作者潛心八年，以長年研究成果及真實案例為基礎，分析了人們最常見的表情、肢體等處的細微反應與變化，深入剖析了本能反應背後所隱藏的真實心理。

掌握「讀人」技巧，能夠滿足你在戀愛交友、工作升職、團隊管理、業務談判、面試訪談等領域的「讀心」的需求。

姜振宇，中國政法大學教師，心理應激微反應研究院院長，領導着中國首家應用心理應激微反應進行測謊的研究團隊；同時擔任中國刑事科學技術協會心理測試專業委員會委員，及中國多家公安機關和反貪機關的特邀研究人員。著有《表情的真相》、《小動作的背後》。

《微表情的讀人術》由香港商務印書館四月出版，定價八十八港元。



▲《微表情的讀人術》由香港商務印書館今年四月出版，定價八十八港元

新書推薦

讀懂《爸爸的畫》背後的故事



▲《爸爸豐子愷》由香港三聯書店今年三月出版，定價一百零八港元

「我曾為他寫過兩本傳記，這已是第三本，一本比一本寫得暢所欲言。遺憾的是，我一年比一年老，記性一年比一年差。有鑑於此，我寫這本傳記一定要把自己記得的事一點不漏地寫下來。有關父親晚年的事我多寫了一些，因為那時的某些事，只有我一個人知道啊！」——豐一吟。

豐子愷被譽為「現代中國最像藝術家的藝術家」，他筆下的世界永遠是那樣的優美、素淨、恬淡，然而他所經歷的真實生活卻並不總是如此。像那個年代大多數知識分子一樣，他在壯年時期遭逢日寇侵華，被迫流離他鄉；晚年又遭逢「十年浩劫」，承受了無盡的委屈與折磨。但無論身在何處，他總能捕捉到愛與詩意，筆下流露出的是不變的慈悲和仁愛。

該書作者秉筆實錄親身經歷，並走訪父親生前好友，以質樸與真摯的筆觸還原了現實生活中的父親，呈現出真實動人的生活細節。通過作者的文字，我們得以近距離了解這位藝術大師的性情涵養和氣品風骨。豐一吟，豐子愷幼女，一九二九年生於浙江省石門鎮（今屬桐鄉市）。上海作家協會會員、上海翻譯家協會會員、上海市文史研究館館員、書畫名人後裔聯誼會理事。先後任職於萬葉書店、上海譯文出版社及上海社會科學院文學研究所，一九八〇年開始研究豐子愷生平與創作。已編輯出版《豐子愷文集》、《我的父親豐子愷》、《豐子愷漫畫全集》。

《爸爸豐子愷》由香港三聯書店三月出版，定價一百零八港元。